



TOOLS TO SHAPE THE WORLD

MANUALE USO E MANUTENZIONE

**MOTORIZZATI PER
CENTRI DI TORNITURA**





Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver scelto MPA e ci auguriamo che il prodotto acquistato soddisfi pienamente le aspettative, garantendo una produzione altamente qualitativa.

La preghiamo di leggere le informazioni contenute in questo manuale prima della messa in funzione, riceverà importanti informazioni relative all'impiego e alla manutenzione del prodotto nonché del suo utilizzo in regime di sicurezza.

Sono altresì menzionati gli aspetti legati alle specifiche caratteristiche tecniche del prodotto, diversamente rilevabili dal disegno tecnico allegato che è parte integrante del manuale stesso.

Tutti i diritti sono riservati; il presente manuale può essere ristampato o riprodotto solo previa formale autorizzazione scritta della MPA srl.

Distinti Saluti
MPA srl



DIRETTIVA MACCHINE CEE
DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

MPA srl
Via Pizzoli, 3 - Loc. Bargellino Cà Bianca
40012 Calderara di Reno (Bo) Italy

nella persona del suo legale rappresentante

dichiara che

il prodotto è conforme alle disposizioni della
Direttiva Macchine 2006/42/CE e ne vieta la
messa in servizio prima che la macchina in cui
sarà incorporata sia stata dichiarata conforme
alla stessa Direttiva Macchine

Firma del dichiarante
Marco Ceneri



EUROPEAN
COMMUNITY



Condizioni generali di garanzia

Un corretto uso e una regolare manutenzione garantiscono un buon funzionamento del prodotto nel tempo.

Qualunque modifica, manomissione o uso improprio esonera MPA da ogni responsabilità per eventuali incidenti o danni a persone o cose avvenuti durante l'utilizzo del prodotto stesso.

MPA garantisce questo prodotto contro difetti nei materiali e nella costruzione per un periodo di **12 mesi** dalla data di vendita, considerando un ordinario utilizzo temporale. Questa altresì decade se l'utilizzatore apre o manomette il prodotto. MPA garantisce esclusivamente la riparazione o sostituzione di parti trovate difettose dal suo servizio di assistenza. MPA resta comunque a Vostra disposizione per qualsiasi chiarimento e per fornire l'assistenza tecnica necessaria per ottenere le migliori prestazioni del prodotto.

La MPA si riserva di modificare tutte le parti che si renderanno necessarie per migliorare le qualità del prodotto senza obbligo di preavviso.

INDICE

Introduzione.....	2
Dichiarazione del fabbricante	3
Condizioni generali di garanzia	4
1 GENERALITÀ	6
1-1 Scopo del documento	6
1-2 Informazioni generali	6
1-3 Riferimenti normativi	6
1-4 Rumorosità	6
1-5 Imballo	7
1-6 Movimentazione.....	7
1-7 Immagazzinamento	7
1-8 Smaltimento.....	7
2 IDENTIFICAZIONE	9
2-1 Dati del Fabbricante.....	9
2-2 Dati di identificazione del prodotto.....	9
3 DESCRIZIONE GENERALE	10
3-1 Uso previsto.....	10
3-2 Uso improprio	10
4 NORME DI SICUREZZA	11
5 CARATTERISTICHE TECNICHE	12
6 INSTALLAZIONE E RODAGGIO DI ASSESTAMENTO	13
7 PREDISPOSIZIONE LIQUIDO REFRIGERANTE ATTRAVERSO L'UTENSILE	14
8 PREDISPOSIZIONE PRESSURIZZAZIONE MANDRINO	15
9 PREDISPOSIZIONE ALLINEAMENTO-CENTRAGGIO-AZZERAMENTO	16
10 MANUTENZIONE.....	17
10-1 Personale addetto.....	17
10-2 Manutenzione programmata.....	17
11 SERVIZIO ASSISTENZA E RICAMBI	19
11-1 Servizio assistenza	19
11-2 Ricambi.....	19



1 GENERALITÀ

1-1 Scopo del documento

Le informazioni contenute nel presente manuale, sono intese a sottolineare le operazioni necessarie per una corretta utilizzazione del prodotto MPA da parte dell'utente finale. Al suo interno troverete informazioni inerenti l'installazione, la regolazione e la manutenzione relative al prodotto che avete acquistato.

Particolare cura è stata prestata agli argomenti relativi alla sicurezza ed alla tutela della salute dell'operatore, nonché alla salvaguardia ed al rispetto dell'ambiente di lavoro.

Prima di iniziare ad operare con il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e in caso di dubbi, contattare il Servizio di assistenza tecnica MPA.

1-2 Informazioni generali

Per ottenere la massima resa nel tempo del prodotto, vi raccomandiamo di seguire le seguenti note:

- Assicurarsi di aver effettuato correttamente l'installazione del prodotto sulla macchina utensile.

Nella scelta dell'accoppiamento con la macchina utensile, verificare la compatibilità con le prestazioni e le caratteristiche tecniche dichiarate.

Questo prodotto è progettato per essere installato su una macchina utensile dotata di protezioni antinfortunistiche a norma di legge e conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

- Evitare assolutamente un impiego improprio dell'attrezzatura e operare con cura e attenzione durante l'utilizzo.
- Effettuare con regolarità tutti gli interventi di manutenzione previsti (vedi cap. 10).

1-3 Riferimenti normativi

Il prodotto MPA che avete acquistato è conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37/CE).

1-4 Rumorosità

Il prodotto MPA è conforme alla vigente normativa in tema di rumore sui luoghi di lavoro. **È responsabilità del fabbricante della macchina che incorpora il presente prodotto, fornire all'interno del proprio manuale i dati inerenti al rilevamento del rumore.**

1-5 Imballo

Il prodotto che avete acquistato, viene fornito idoneamente imballato e protetto con materiale antiurto.



IMPORTANTE Al ricevimento controllare che la fornitura corrisponda alle specifiche dell'ordine e che il materiale non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. In caso si riscontrino evidenti anomalie non utilizzare il prodotto ed avvertire immediatamente MPA.

L'imballo deve essere eliminato in modo conforme alle locali norme di smaltimento rifiuti.

1-6 Movimentazione

Durante la movimentazione, ricordate che state manipolando una attrezzatura di precisione che richiede una adeguata attenzione. Si raccomanda di eseguire l'operazione rispettando le vigenti norme in materia di sicurezza sul posto di lavoro.



PERICOLO Evitare di smontare, trasportare e rimontare il prodotto con utensili montati sui mandrini in quanto i taglienti affilati potrebbero essere causa di lesioni.

Per i modelli di peso superiore a 10 kg, si raccomanda di utilizzare un mezzo di sollevamento idoneo all'operazione. Nel disegno tecnico allegato sono evidenziati, se il prodotto lo prevede, la predisposizione per questa operazione.

1-7 Immagazzinamento

In caso di un lungo periodo di stoccaggio in magazzino è buona norma riporre il prodotto pulito da residui di lavorazione e proteggerla con adeguati trattamenti anticorrosione da ambienti particolarmente aggressivi quali atmosfere saline, umidità e sostanze chimiche.



IMPORTANTE Per periodi di inattività superiori a 6 mesi, al riavvio è consigliata la sostituzione del lubrificante presente all'interno del prodotto (vedi cap. 10).

1-8 Smaltimento

Il prodotto MPA è costruito utilizzando i seguenti materiali:

- alluminio;
- acciaio;
- ghisa;
- lubrificanti.



IMPORTANTE

Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato in modo differenziato per i vari materiali, attenendosi scrupolosamente alle disposizioni di legge in materia di riciclaggio e gestione rifiuti vigenti nel paese dove il prodotto viene utilizzato.

In particolare i lubrificanti esausti non devono essere dispersi nell'ambiente ma consegnati agli appositi centri di raccolta autorizzati.

2 IDENTIFICAZIONE

2-1 Dati del fabbricante

MPA srl

Via Pizzoli, 3 Bargellino Cà-Bianca

40012 Calderara di Reno (BO) Italy

Partita IVA 00522081207

Codice fiscale 00739970374

☎ +39 (051) 727073 📠 +39 (051) 727730

✉ mpa@m-p-a.it 🌐 www.m-p-a.it

2-2 Dati di identificazione del prodotto

Su ogni prodotto MPA viene fissata una targhetta di identificazione in alluminio indicante le caratteristiche generali del prodotto.

Essendo ogni prodotto MPA differente per forma e dimensione, la posizione e la forma della targhetta di identificazione sarà variabile a seconda del modello. Normalmente questa sarà fissata tramite rivettatura su di una delle superfici esterne.

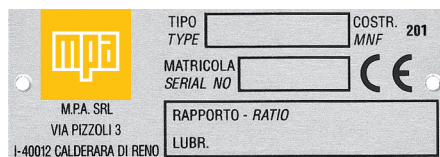


Fig. 1



IMPORTANTE Viene fatto assoluto divieto di rimuovere o manomettere la targhetta di identificazione.



3 DESCRIZIONE GENERALE

3-1 Uso previsto

Il prodotto MPA è stato specificatamente progettato e costruito per eseguire la lavorazione meccanica richiesta dall'utilizzatore in fase di ordinazione e confermata dalla MPA. Qualunque differente uso è da considerare improprio ed esula MPA da ogni genere di responsabilità.

3-2 Uso improprio

Qualunque utilizzo differente da quelli indicati al **punto 3-1** del presente manuale è da considerarsi improprio e quindi non autorizzato, ed esula la MPA da ogni genere di responsabilità per danni a persone o cose.

4 NORME DI SICUREZZA

- Prima di avviare la macchina utensile, assicurarsi che il fissaggio del prodotto alla macchina utensile sia eseguito correttamente e che non sussista il pericolo di sgancio e relativa caduta.
- Maneggiare il prodotto indossando guanti anti-infortunistici e con utensili smontati in quanto i taglienti dell'utensile possono essere causa di lacerazioni e danni alla persona.
- Non intervenire mai sul prodotto quando questo è in movimento. Eventuali regolazioni ed interventi devono essere eseguiti con macchina ferma ed in sicurezza per l'operatore.
- La macchina utensile su cui il prodotto MPA viene montato, deve essere costruita conformemente alle vigenti norme per la sicurezza. Tutte le protezioni per l'operatore devono essere regolarmente montate e funzionanti e omologate secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37/CE).
La progettazione di tali protezioni è ad esclusiva responsabilità del Costruttore della macchina su cui il prodotto viene montato; il controllo dei parametri di sicurezza ad esclusivo carico del responsabile di stabilimento dove il prodotto viene utilizzato.
- Nell'utilizzare il prodotto MPA è necessario indossare un abbigliamento adatto al lavoro d'officina. Sono pertanto da eliminare cravatte, catene al collo e tutti gli abiti o accessori non aderenti al corpo che possono costituire pericolo.
Si raccomanda di rispettare la vigente legislazione in materia di sicurezza sul posto di lavoro.
- Durante le operazioni di pulizia, in particolare se si usa aria compressa, operare con attenzione proteggendo gli occhi con occhiali o visiere idonee.
- Tenere sempre sotto controllo il rapporto di trasmissione e il senso di rotazione; i valori sono indicati sia sulla targhetta di identificazione che nel disegno tecnico allegato.
- Il manuale d'uso deve sempre essere conservato nel luogo di utilizzo del prodotto. Oltre alle indicazioni contenute nel manuale d'uso devono essere rispettate le norme generali e locali in vigore per la prevenzione dagli infortuni e per la tutela dell'ambiente.
- Verificare le condizioni e lo stato di usura dell'utensile. Mantenere il tagliente sempre perfettamente affilato.
- Eventuali anomalie di funzionamento del prodotto possono determinare seri danni e ridurre notevolmente la durata e la precisione del prodotto stesso. Per ogni dubbio chiedete sempre la consulenza del servizio MPA.
- La **temperatura** normale del prodotto durante il suo funzionamento non deve tendenzialmente **superare i 60°C**. Solamente durante le prime 80 ore di utilizzo la temperatura può incrementare il proprio valore massimo di circa il 25%.



5 CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensionamenti e caratteristiche tecniche sono indicati sul disegno tecnico allegato al presente manuale.

6 INSTALLAZIONE E RODAGGIO DI ASSESTAMENTO

- Durante il montaggio del prodotto sulla macchina utensile e più in generale ogni volta che è necessario intervenire sul prodotto MPA, assicurarsi che la macchina utensile sia ferma e in sicurezza per l'operatore.
- Prima di iniziare le fasi di installazione, assicurarsi che peso ed ingombri del prodotto completato dai relativi accessori, siano adeguati e compatibili con le caratteristiche tecniche della macchina utensile sulla quale verrà effettuata l'utilizzazione.

L'operazione deve essere eseguita nel rispetto della vigente normativa in materia di sicurezza sul posto di lavoro.

Assicurarsi che la macchina utensile su cui installate questo prodotto, sia dotata di protezioni antinfortunistiche conformi alla direttiva macchine 2006/42/CE (ex 98/37/CE).

Il prodotto è già stato lubrificato e rodato in MPA e quindi è pronto per il suo utilizzo. Si raccomanda però in fase di avvio un ulteriore rodaggio di assestamento di 4 ore al 50% della velocità massima consentita.



7 PREDISPOSIZIONE LIQUIDO REFRIGERANTE ATTRAVERSO L'UTENSILE

Il prodotto acquistato può avere la predisposizione per il passaggio del liquido refrigerante in uscita attraverso l'utensile tramite distributore rotante; riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto stesso che viene allegato al presente manuale.



IMPORTANTE Occorre mettere in funzione il prodotto solo con il liquido refrigerante attivato.

Grado di filtraggio: riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto stesso che viene allegato al presente manuale.

Pressione max.

liquido refrigerante: riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto stesso che viene allegato al presente manuale.

8 PREDISPOSIZIONE PRESSURIZZAZIONE MANDRINO

Il prodotto acquistato può avere la predisposizione per la pressurizzazione aria del mandrino porta-utensile.

Riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto stesso che viene allegato al presente manuale.



9 PREDISPOSIZIONE ALLINEAMENTO-CENTRAGGIO-AZZERAMENTO

Il prodotto acquistato può avere la predisposizione per l'allineamento – centraggio – azzeramento rispetto all'asse presa di moto della torretta. Riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto stesso che viene allegato al presente manuale per l'esecuzione di questa operazione.

10 MANUTENZIONE

10-1 Personale addetto

OPERATORE: Persona addestrata all'impiego normale della macchina utensile autorizzato ad effettuare interventi di regolazione e piccola manutenzione.

TECNICO: Persona qualificata autorizzata ad effettuare interventi di manutenzione o riparazioni più complesse.

10-2 Manutenzione programmata



PERICOLO Tutte le operazioni di manutenzione, devono essere effettuate a macchina ferma ed in sicurezza per l'operatore. Tali operazioni devono essere effettuate da personale in possesso delle necessarie specifiche capacità tecniche meccaniche.

Personale necessario: **operatore**

- **Periodicamente:**

Controllare visivamente che non vi siano perdite di lubrificante dal prodotto. In caso di perdite, contattare il servizio MPA.

Personale necessario: **operatore**

- **Ogni 500 ore di lavoro:**

Ogni 500 ore di utilizzo, il prodotto deve essere rilubrificato con il tipo di lubrificante indicato in targhetta identificativa applicata sul prodotto.

Il prodotto è provvisto (verificare disegno tecnico allegato al presente manuale) di 2 fori filettati (tappati) da utilizzare per l'operazione di lubrificazione.

Procedura:

- svitare e rimuovere i tappi appositamente indicati nel disegno tecnico allegato ed avvitare nel foro una valvola di ingrassaggio;
- iniettare grasso fino a chè dall'altro foro la fuoriuscita di lubrificante sia a nuovo;
- mettere in funzione il prodotto **a bassa velocità** per facilitare la fuoriuscita del lubrificante iniettato in eccesso;
- spegnere la macchina utensile, rimuovere la valvola di ingrassaggio e richiudere nuovamente i fori con i tappi precedentemente svitati;
- riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto che viene allegato al presente manuale per individuare il posizionamento dei fori di ingrassaggio.



ATTENZIONE in alcuni prodotti ci possono essere anche dei fori per la lubrificazione dei cuscinetti anteriori asse mandrino. Riferirsi al disegno tecnico relativo al prodotto che viene allegato al presente manuale per verificare ed individuare il posizionamento dei fori di ingrassaggio.



IMPORTANTE Non si deve mai eccedere con il lubrificante poiché ciò provocherebbe un dannoso surriscaldamento del prodotto stesso durante il suo utilizzo. Utilizzare esclusivamente lubrificante del tipo indicato sulla targhetta.

Personale necessario: **Tecnico**

• **Ogni 12 mesi o 2000 ore di utilizzo:**

È consigliabile smontare il prodotto, effettuare una ispezione visiva dei cinematismi, verificare lo stato di usura dei cuscinetti e delle guarnizioni sostituendo tutti i componenti che risultassero usurati. Eliminare il vecchio lubrificante sostituendolo con nuovo dello stesso tipo di quello indicato sulla targhetta, riempiendo gli spazi da lubrificare per circa 1/3 del loro volume.

Al termine dell'operazione verificare il corretto funzionamento del prodotto e l'assenza di perdite di lubrificante.



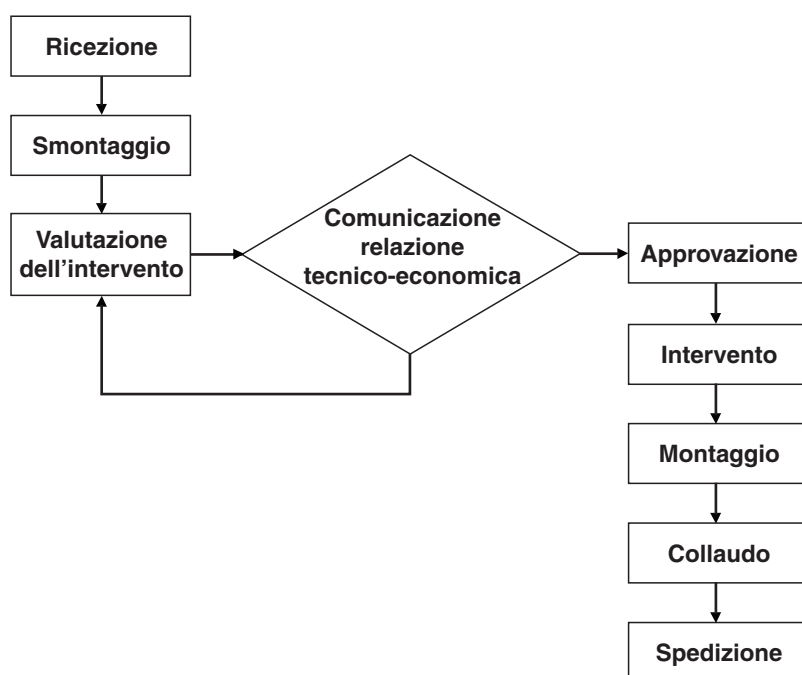
REGOLAZIONE Per questo intervento e/o per eventuali altri non sopra menzionati, si consiglia di rivolgersi direttamente al servizio MPA.

11 SERVIZIO ASSISTENZA E RICAMBI

11-1 Servizio assistenza tecnica

MPA garantisce l'assistenza tecnica diretta dei propri prodotti:

l'operatività prevede:



11-2 Servizio ricambi

Per la richiesta di parti di ricambio, è necessario indicare:

- codice del prodotto acquistato
- numero di serie

MPA assicura la fornitura delle parti di ricambio dei propri prodotti senza restrizioni temporali.



MPA srl

Via Pizzoli, 3 Bargellino Cà-Bianca
40012 Calderara di Reno (Bo) Italy
phone +39 051727073
fax +39 051727730
mail: mpa@m-p-a.it
web: www.m-p-a.it